◎欧州復興開発銀行を設立する協定の改正

(略称) 欧州復興開発銀行設立協定の改正

平成二十三年	九月 三十日	ロンドンで作成
平成二十四年	九月 六日	国会承認
平成二十四年	九月二十五日	受諾の閣議決定
平成二十四年	九月二十五日	受諾書寄託
平成二十四年	九月二十八日	公布(条約第八号)
平成二十四年	九月二十八日	告示(外務省告示第三百二十六号)
平成二十四年	八月二十二日	協定第十八条の改正が我が国について効力発生
平成二十五年十一月二十七日		告示(外務省告示第三百四十九号)
平成二十五年	九月 十二日	協定第一条の改正が我が国について効力発生

目 次

ページ

第一条の改正	一一
第十八条の改正	一一

第一条の改正

欧州復興開発銀行を設立する協定の改正

欧州復興開発銀行を設立する協定の一部を次のように改正する。

第一条を次のように改める。

第一条 目的

銀行は、経済的な発展及び復興に貢献するに当たり、複数政党制民主主義、多元主義及び市場経済の諸原則を誓約しかつ適用している中欧及び東欧の各国における開放された市場指向型経済への移行並びに民間及び企業家の自発的活動を促進することを目的とする。銀行は、同一の条件で、モンゴル並びに総務の総数の三分の二以上の多数であつて加盟者の総投票権数の四分の三以上を代表するものによる賛成投票により銀行が決定する地中海の南部及び東部の加盟国においてもその目的を達成することができる。このため、この協定及びその附属書において、「中欧及び東欧の各国」、「中欧及び東欧の諸国」、「中欧及び東欧の国」又は「受益国」というときは、モンゴル並びに当該地中海の南部及び東部の加盟国も含むものとする。

第十八条を次のように改める。

第十八条 特別基金

1 (i) 銀行は、受益国及び潜在的な受益国において、銀行の目的に役立つことを意図し、かつ、銀行の任務の範囲内に入る特別基金の管理を承諾することができる。特別基金の全額の管理費用は、当該特別基金によって負担される。

(ii) (i)の規定の適用上、総務会は、受益国でない加盟者の要請に基づき、適当と認められた期間、適当と認める条件の下で当該加盟者が潜在的な受益国としての資格を有することを決定することができる。その決定は、総務の総数の三分の二以上の多数であつて加盟者の総投票権数の四分の三以上を代表

欧州復興開発銀行設立協定の改正

Amendments to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development

Article 1 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to read as follows (new text in italics):

Article 1 PURPOSE

In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economies. *Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in Mongolia and in member countries of the Southern and Eastern Mediterranean as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.* Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to *Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean as well.*"

Article 18 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to read as follows (new text in italics):

ARTICLE 18: SPECIAL FUNDS

1. (i) The Bank may accept the administration of Special Funds which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank in its recipient countries and potential recipient countries. The full cost of administering any such Special Fund shall be charged to that Special Fund.

(ii) *For the purposes of subparagraph (i), the Board of Governors may, at the request of a member which is not a recipient country, decide that such member qualifies as a potential recipient country for such limited period and under such terms as may seem advisable. Such decision shall be taken by the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors,*

欧州復興開発銀行設立協定の改正

— — —

するものによる賛成投票によって行う。

(iii) 加盟者が潜在的な受益国としての資格を有することを認める決定は、当該加盟者が受益国となる要件を満たすことができる場合にのみ行うことができる。当該要件は、当該決定が行われる時において第一条に定められている要件又は当該決定が行われる時において総務会が既に承認している改正が効力を生ずる時に同条に定められることとなる要件とする。

(iv) 銀行は、潜在的な受益国が(iii)に規定する期間内に受益国とならなかつた場合には、特別基金の資産の秩序ある換価、保全及び管理並びに特別基金に関連して生ずる債務の決済に付随する業務を除くほか、当該潜在的な受益国における全ての特別業務を直ちに停止する。

2 銀行が管理を受諾した特別基金は、受益国及び潜在的な受益国において、銀行の目的及び任務、その他のこの協定の関連規定並びに当該特別基金に関する合意に合致するいずれの方法及び条件によっても使用することができる。

3 銀行は、各特別基金の設定、管理及び使用のため必要な規則を採択する。この規則は、明らかに銀行の通常業務にのみ適用される規定を除くほか、この協定の規定に適合しななければならぬ。

representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.

(iii) The decision to allow a member to qualify as a potential recipient country can only be made if such member is able to meet the requirements for becoming a recipient country. Such requirements are those set out in Article 1 of this Agreement, as it reads at the time of such decision or as it will read upon the entry into force of an amendment that has already been approved by the Board of Governors at the time of such decision.

(iv) If a potential recipient country has not become a recipient country at the end of the period referred to in subparagraph (iii), the Bank shall forthwith cease any special operations in that country, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of the assets of the Special Fund and settlement of obligations that have arisen in connection therewith.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used in its recipient countries and potential recipient countries in any manner and on any terms and conditions consistent with the purpose and functions of the Bank, with the other applicable provisions of this Agreement, and with the agreement or agreements relating to such Funds.

3. The Bank shall adopt such rules and regulations as may be required for the establishment, administration and use of each Special Fund. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement, except for those provisions expressly applicable only to ordinary operations of the Bank."

(参考)

この改正は、銀行の業務の地理的範囲を地中海の南部及び東部の諸国に拡大すること等について定めるものである。